

JOSÉ FERNÁNDEZ

ANAS DERBAL

QUIÉN VIOLÓ TEMPLOS CAER



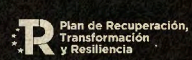
SIFF / 2025
国际展映
INTERNATIONAL
SCREENING



UNA PRODUCCIÓN DE MUBOX STUDIO & 59 EN CONSERVA
DIRECCIÓN LUCÍA SELVA GUIÓN ESCRITO POR JOAN LÓPEZ ALONSO Y LUCÍA SELVA
PRODUCTORES DANIEL PEÑA, ALEJANDRO GONZÁLEZ CLEMENTE E IRENE M. BORREGO
PRODUCCIÓN EJECUTIVA GUILLEM MULA BLANCH Y MARIANGELA MONDOLO-BURGHARD
DIRECCIÓN DE PRODUCCIÓN GUILLEM MULA BLANCH DIRECCIÓN DE FOTOGRAFÍA JAN HAASE
DIRECCIÓN DE ARTE GLORIA RIBAS DISEÑO DE VESTUARIO LUCÍA MATAMOROS DISEÑO
SONORO LAURA GANTES MONTAJE ALICIA TAPOUNET Y LUCÍA SELVA ARTISTA DE
EFECTOS VISUALES DAVID ISIKOVA MÚSICA SHELLEY SNTR CARTEL POR JORDI TURÚ



59 en Conserva



Original Title:

Q U I É N
V I O L O S
T E M P L O S
C A E R

International Title:

Who witnessed the temples fall

Feature Documentary/Fiction
(Hybrid) – First Film

72 minutes – Colour
Screening Format: DCP / 5.1
Shooting format: Super 16mm

Country: Spain

Completion date: March 2025

Language: Spanish, Arabic

Subtitles available in: English

Audience: All Audiences

Date and place of the first public
screening:

CPH:DOX 25th MARCH 2025 (Denmark)
Special Mention

Festivals:

Shanghai International Film Festival

Montreal's Festival du nouveau cinéma

Seville European Film Festival

TEAM & CREW

Director

LUCÍA SELVA

Cast/Characters

JOSÉ FERNÁNDEZ

(CHORROJUMO)

ANAS DERBAL

CURRO ALBAICÍN

(NARRATOR)



Producers **DANIEL PEÑA**

ALEJANDRO GONZÁLEZ

IRENE M. BORREGO

Executive

Producers **GUILLEM MULA BLANCH**

MARIANGELA MONDOLO-

BURGHARD

Screenplay

JOAN LÓPEZ ALONSO

LUCÍA SELVA

Cinematography

JAN HAASE

Sound Design & Mix

LAURA GANTES

Sound Recording

DAVID LIÑÁN

Editing

ALICIA TAPONET

LUCÍA SELVA

Music

(SHELLY SNTK)

MARTÍ VALVERDE

Art Director

GLORIA RIBAS

Film's Website

<https://www.mubox.studio/quienviolostemploscaer>

SYNOPSIS



EN For two centuries now, Chorrojumo has been silently wandering the streets of Granada. The man who was once the "King of the Gypsies" waits under the scorching sun for a few coins. The limbo in which he lives is interrupted by the arrival of Anas, a young Moroccan in search of the house of his ancestors, who were the last Moriscos expelled from Granada. An ancient key is all he has left of them. Together, they begin a search through the ruins of a city in transformation.

FOR TWO CENTURIES NOW, CHORROJUMO - ONCE 'KING OF THE GYPSIES' - HAS BEEN SILENTLY WANDERING THE STREETS OF GRANADA. THE ARRIVAL OF ANAS, A YOUNG MOROCCAN IN SEARCH OF THE HOUSE OF HIS ANCESTORS, MARKS THE BEGINNING OF A JOURNEY THROUGH THE RUINS OF A CITY IN TRANSFORMATION.

SINOPSIS



ES Desde hace dos siglos, Chorrojumo deambula en silencio por las calles de Granada. El que un día fue "el Rey de los Jitanos" espera bajo el sol alguna moneda.

El limbo en el que habita es interrumpido por la llegada de Anas, un joven marroquí en busca de la casa de sus antepasados, los últimos moriscos expulsados de Granada, y de la que sólo conserva una antigua llave. Juntos inician una búsqueda por las ruinas de una ciudad en transformación.

DESDE HACE DOS SIGLOS, CHORROJUMO, EL QUE FUE 'EL REY DE LOS JITANOS', DEAMBULA EN SILENCIO POR LAS CALLES DE GRANADA. LA LLEGADA DE ANAS, UN JOVEN MARROQUÍ EN BUSCA DE LA CASA DE SUS ANTEPASADOS, DA INICIO A UNA TRAVESÍA POR LAS RUINAS DE UNA CIUDAD EN TRANSFORMACIÓN.

DIRECTOR'S BIOFILMOGRAPHY

EN

Lucía Selva, was born in Granada in 1998, studied cinematography at the Escola Superior de Cinema i Audiovisuals de Catalunya (ESCAC), where she specialized in Direction of Photography.

She focuses her interest on cinematographic craftsmanship and creation of new languages and aesthetics, which have led her to work in photography, graphic design, video clips, non-fiction and video essay, attracted by experimentation with different supports, digital languages and light. Her video essay *In Memoriam* was selected in Filmadrid (2020) and distributed by MUBI and Filmin.

Her works address the relationship between identity and space, as manifested in *Who witnessed the temples fall* (2025), her first feature film. She has a master's degree in Creation at the Elías Querejeta Zine Eskola, and she is currently developing her next feature film. While doing this, she's also working on short films and installation projects, such as a way to expand film practice and experimentation around the image.



FILMOGRAPHY In memoriam (2020) - Video essay (11 min.)
Who witnessed the temples fall (2024) - Feature film

FILMOGRAFÍA In memoriam (2020) - Video ensayo (11 min.)
Quién vio los templos caer (2024) - Largometraje



BIOFILMOGRAFÍA DE LA DIRECTORA

ES

Lucía Selva, nacida en Granada en 1998, estudió cinematografía en la Escola Superior de Cinema i Audiovisuals de Catalunya (ESCAC), donde se especializó en Dirección de Fotografía.

Centra su interés en la artesanía cinematográfica y la creación de nuevos lenguajes y estéticas, que la han llevado a trabajar en fotografía, diseño gráfico, videoclips, no ficción y videoensayo, atraída por la experimentación con diferentes soportes, la creación digital y la luz. Su videoensayo *In Memoriam* fue seleccionado en Filmadrid (2020) y distribuido por MUBI y Filmin.

Sus trabajos abordan la relación entre la identidad y el espacio, como se manifiesta en *Quién vio los templos caer* (2025), su primer largometraje. Ha realizado el máster de Creación en la Elías Querejeta Zine Eskola, y actualmente se encuentra desarrollando su próxima película, mientras la compagina con la realización de proyectos cortometrajes e instalativos, como una manera de expandir la práctica fílmica y la experimentación entorno a la imagen.

Five years ago I moved to Barcelona. The change to the big city had a great impact on me when I discovered how the big city worked, and understood the differences between a small city like Granada. From the urban organization to the difference in relationships, the rhythms imposed by the space, and the consequences of inhabiting so many people together... However, the real discovery had nothing to do with Barcelona, but with realizing the distance from my city.

Along these five years I have traveled briefly and intermittently to Granada. With each lap I learned to look at the city in a different way, initially emphasizing those spaces in which I recognized myself and longed for far away. Later, the nostalgic gaze began to perceive the substantial and systematic changes that were taking place in my environment and that I suffered more dramatically due to my absences. My non-continuous experience of space had given rise to a living awareness of the alteration of the city: its aesthetics, its organization and identity. Which was generating changes in the way in which citizens inhabited it, and related to the space or environment.



The portrait must include everything; the spaces, the people that made up the city, my friends, my family, the legends and images that inhabited us, the famous characters of culture and the street, the conflicts that live in the city, its history, and its walls, old and new. This is how the film was filled with the people that make up Granada and the conflicts that haunt it. With non-actors and recreation of events or inspiration in real events, we try to nurture ourselves with reality and the magic of the city.

The complex history of Granada has given rise to myths and legends that are part of our culture to the point that it is sometimes difficult to distinguish where the historical fact ends and the imagination begins. All those images, that popular, oral tradition, full of confusion and contradictory versions, was also our history and our memory, and it was being forgotten. Sometimes I think of Granada as one of those lost or disappeared cities whose place on the map has been lost but whose memory is preserved in myths and legends. The disappearance of Granada became the founding myth of our history, and we filled the film with mythological beings.

EN DIRECTOR'S NOTE OF INTENT

The double process of homogenization of space, buildings, shops, the identity of all of them, and the destruction of the old, of the ruins, of the past, collided with the almost sickly preservation of those other ruins called monuments that seemed to summarize the identity of the people, even having suffocated so much, as to become a space of consumption. This systematic destruction of scenery could be seen not only in Granada, but in all our cities.

The irony that my city proposed to me in each return led me to explore the

relationship between space and the identity that is forged in it, that synergy that grows in those who inhabit it. In the process, I kept thinking about the idea of the end that hovered over everything; the end of a time, of an era, a generation, a place. I wanted to make a portrait of Granada at a key moment, in which it was struggling between the survival of its last milestones or the transition towards oblivion. A farewell letter to the city, to be able to remember it forever, as I knew it.

STATEMENT

Hace cinco años me mudé a Barcelona. El cambio a la gran ciudad tuvo en mí un gran impacto al descubrir cómo funcionaba la gran urbe, y entender las diferencias respecto a una ciudad pequeña como Granada. Desde la organización urbanística a la diferencia en las relaciones, los ritmos que imponía el espacio, y las consecuencias de habitar tantas personas de manera concentrada... Sin embargo, el verdadero descubrimiento no tuvo que ver con Barcelona, sino con el distanciamiento de mi ciudad.

Durante estos cinco años he viajado breve e intermitentemente a Granada. Con cada vuelta aprendía a mirar la ciudad de una manera distinta, en un inicio poniendo énfasis en esos espacios en los que me reconocía y que añoraba lejos de allí. Más tarde, la mirada nostálgica comenzó a percibir los cambios sustanciales y sistemáticos que se estaban dando en mi entorno y que yo sufría de manera más dramática debido a mis ausencias. Mi vivencia no continuada del espacio había dado lugar a una conciencia viva de la alteración de la ciudad, de su estética, de su organización e identidad, que estaba generando cambios en la manera en la que la ciudadanía la habitaba y se relacionaba con el espacio.



La ironía que me proponía mi ciudad con cada vuelta me llevó a explorar la relación que mantenía el espacio y la identidad que en él se forja, esa sinergia que crece en quienes lo habitan. En el proceso, no dejaba de pensar en la idea del fin que lo sobrevolaba todo: de un tiempo, de una época, de una generación, de un lugar. Deseaba realizar un retrato de Granada en un momento clave, en el que se debatía entre la supervivencia de sus últimos hitos o la transición hacia el olvido. Una carta de despedida a la ciudad, para poder recordarla para siempre, como yo la conocí.

El retrato debía incluir todo; los espacios, las personas que formaban la ciudad, mis amigas, mi familia, las leyendas e imágenes que habitaban en nosotros, los personajes célebres de la cultura y de la calle, los conflictos que viven en la ciudad, su historia, y sus muros, viejos y nuevos. Así es como la película se llenó de las personas que forman Granada y los conflictos que la acechan, con no actores y recreación de sucesos o inspiración en hechos reales, tratamos de nutrirnos de la realidad y la magia de la ciudad.

ES NOTA DE INTENCIÓN DE LA DIRECTORA

El doble proceso de homogeneización del espacio, las construcciones, los comercios, la identidad de todos ellos, y la destrucción de lo antiguo, de las ruinas, del pasado, chocaba con la preservación casi enfermiza de aquellas otras ruinas llamadas monumentos que parecían resumir la identidad del pueblo, aun habiéndose asfixiado tanto, como para convertirse en un espacio de consumo. Esta sistemática destrucción del espacio podía verse no sólo en Granada, sino en todas nuestras ciudades.

DECLARACIÓN

La compleja historia de Granada habla dando lugar a mitos y leyendas que forman parte de nuestra cultura hasta el punto de que en ocasiones es difícil distinguir dónde termina el hecho histórico y comienza la imaginación. Todas esas imágenes, ese saber popular, oral, lleno de confusiones y versiones contradictorias, era también nuestra historia y nuestro recuerdo, y se estaba olvidando. En ocasiones pensaba en Granada como una de esas ciudades perdidas o desaparecidas de las que se ha perdido su lugar en el mapa pero cuya memoria se conserva en mitos y leyendas. La desaparición de Granada se convirtió en el mito fundacional de nuestra historia, y poblamos la película de seres mitológicos.

EN ABOUT THE PRODUCTION COMPANIES



MUBOX STUDIO

In 2021, Daniel Peña and Alejandro González founded MUBOX STUDIO, an independent production and distribution company dedicated to promoting and supporting emerging talent.

They began by producing and distributing short films such as "The Tale Of The Lemon Tree" by Luis (Soto) Muñoz, "When The Pure Forms Sank" by Alfredo Picazo, and "Smells" by Alba Esquinas.

In 2023, they made the leap to feature film production with Dreams and Crumbs (Sueños y pan) by Luis (Soto) Muñoz, which won the Best National Film award at the Atlántida Mallorca Film Fest, and "The Trail Left by Time" by Luis (Soto) Muñoz and Alfredo Picazo, selected for Cannes Docs at the Marché du Film and

premiered at the 61st edition of the Gijón International Film Festival, where it won three awards, including the FIPRESCI for Best Film in the Tierres en trance section.

In 2024, they completed the feature film "Who witnessed the Temples Fall" by Lucía Alonso, premiered at CPH:DOX and then at Shanghai International Film Festival.

Additionally, they continue to distribute short films and have four feature films in development: "BAI, BAI" by Alba Esquinas, "Sempre insieme" by Alberto Baldini, "El Quijote según Juan Trujillo" by Luis (Soto) Muñoz, and "Nuestra piel levantada" by Paolo Natale.



59 EN CONSERVA

59 en Conserva®

Madrid-based Documentary Film, Contemporary Cinema & other Living Film Forms production lab.

59 en Conserva's films screened at Berlinale Forum, IDFA, Yamagata IDFF, Doclisboa, Edinburgh International Film Festival, Visions du Réel, Rencontres Internationales du Documentaire de Montréal - RIDM, Hong Kong, Sheffield Doc/Fest, États Généraux du Film Documentaire, DOK Leipzig, Festival dei Popoli, Bergamo Film Meeting, FICUNAM, Festival de Cine Europeo de Sevilla, L'Alternativa, Documenta Madrid and Festival de Málaga, among other film festivals. They have also been awarded in France, Italy, Portugal, Brazil, Argentina, Romania, Ukraine, USA, Japan and Spain, and several of them were theatrically released.

Alongside its own film productions, 59 en Conserva also serves as an executive producer for other production companies and independent filmmakers, providing executive producing services in the fields of documentary, fiction and animation and with a proven track record working on film projects up to 3M €.





MUBOX STUDIO

En 2021, Daniel Peña y Alejandro González crean MUBOX STUDIO, productora y distribuidora independiente para el impulso y la promoción de nuevos talentos. Comenzaron con la producción y distribución de cortometrajes como "El cuento del limonero" de Luis (Soto) Muñoz, "When The Pure Forms Sank" de Alfredo Picazo y "Olores" de Alba Esquinas.

En 2023 dieron el salto a la producción largometrajes con "Sueños y pan" de Luis (Soto) Muñoz, premio a mejor película nacional en el Atlántida Mallorca Film Fest y "Los restos del pasar" de Luis (Soto) Muñoz y Alfredo Picazo, seleccionada en Cannes Docs del Marché du Film y estrenada en el 61ª edición

del Festival Internacional de Cine de Gijón, donde se alzó con tres premios, incluyendo el FIPRESCI a mejor película de la sección Tierras en trance. En 2025 finalizan el largometraje "Quién vio los templos caer" de Lucía Alonso, estrenado en CPH:DOX y más tarde en el 27 Festival Internacional de Cine de Shangai.

Además, continúan distribuyendo cortometrajes y tienen en fase de desarrollo los largometrajes "Sempre insieme" de Alberto Baldini, "BAI, BAI" de Alba Esquinas, "El Quijote según Juan Trujillo" de Luis (Soto) Muñoz y "Nuestra piel levantada" de Paolo Natale.



59 EN CONSERVA

59 en Conserva®

Laboratorio de producción de documentales, cine contemporáneo y otras formas vivas de cine con sede en Madrid.

Las películas de 59 en Conserva han sido proyectadas en Berlinale Forum, IDFA, Yamagata IDFF, Doclisboa, Festival Internacional de Cine de Edimburgo, Visions du Réel, Rencontres Internationales du Documentaire de Montréal - RIDM, Hong Kong, Sheffield Doc/Fest, États Généraux du Film Documentaire, DOK Leipzig, Festival dei Popoli, Bergamo Film Meeting, FICUNAM, Festival de Cine Europeo de Sevilla, L'Alternativa, Documenta Madrid y Festival de Málaga, entre otros festivales de cine. También han sido premiadas en Francia, Italia, Portugal, Brasil, Argentina, Rumania, Ucrania, Estados Unidos, Japón y España, y varias de ellas han sido estrenadas en cines.

Además de sus propias producciones cinematográficas, 59 en Conserva también actúa como productora ejecutiva para otras compañías de producción y cineastas independientes, ofreciendo servicios de producción ejecutiva en los campos de documentales, ficción y animación, con una experiencia probada en proyectos cinematográficos de hasta 3 millones de euros.



PRODUCTION COMPANIES

Mubox Studio SL
Calle Sancho Dávila, 30, 3C, 28028 Madrid, Spain
+34 644 52 65 60
info@mubox.studio
<https://www.mubox.studio/en>

59 en Conserva
Calle Edgar Neville, 1 5C 28020 Madrid, Spain
+34 646 829 130
59@59enConserva.com
www.59enConserva.com

DISTRIBUTOR / SALES AGENT

Les Films de la Résistance
Calle Primavera, 8, 4izda. 28012 Madrid, Spain
+1 (415) 299-5508
films@lesfilmsdelaresistance.com
www.lesfilmsdelaresistance.com

#QuienVioLosTemplosCaer #QVLTC
#WhoWitnessedTheTemplesFall

Film's Website:
<https://www.mubox.studio/quienviolostemploscaer>



FICXPRO

LES
FILMS
DE LA
RÉSISTANCE



59 en Conserva®

